



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

loving as Christ loves, serving as Christ serves
amando como Cristo ama, sirviendo como Cristo sirve

August 27, 2017
Twentyfirst Sunday in Ordinary Time

27 de agosto 2017
21° Domingo del Tiempo Ordinario

The International Festival (IF) and the Spiritual Works of Mercy

In addition to practicing the corporal works of mercy by sharing the proceeds from the International Festival (IF) with organizations that assist those in need, our multicultural Mass next Sunday will be a chance to practice the spiritual works of mercy by praying for the living and the dead, and the hospitality we extend to visitors at the Big Event on Monday will be an opportunity to welcome the stranger in our midst.

Our multicultural Mass allows us to offer prayer for the living and the dead in the many languages of the peoples who make up our parish family and our universal Church, and Monday's main event is an opportunity to welcome many guests from our local community and beyond. Here we show mercy by recalling the words of Jesus: "I was a stranger, and you welcomed me" (Matthew 25:35).

As we give thanks to God for the blessings we enjoy each year at the IF, may we also recognize this event as an occasion to experience and celebrate the merciful love of God!

El Festival Internacional (FI) y las Obras Espirituales de Misericordia

Además de practicar las obras corporales de misericordia al compartir lo recaudado en el FI con las organizaciones que ayudan a los necesitados, nuestra Misa multicultural el próximo domingo será una oportunidad de practicar las obras espirituales de misericordia al rezar por los vivos y difuntos, y dar la bienvenida a los visitantes al Gran Evento del lunes, será una oportunidad de dar la bienvenida al forastero.

Nuestra Misa multicultural nos permite ofrecer una oración por los vivos y difuntos en los muchos idiomas de las personas que conforman nuestra familia parroquial y la Iglesia universal, y el evento principal del lunes, es una oportunidad de dar la bienvenida a los muchos invitados de la comunidad local. Aquí estamos hoy, demostrando la misericordia recordando las palabras de Jesús: "Fui forastero, y me recibieron en su casa" (Mt 25:35).

Damos gracias a Dios por las bendiciones que gozamos cada año en el FI, y que también podamos reconocer este evento como una ocasión de experimentar y celebrar el ¡amor misericordioso de Dios!



Father Tom

Rev. Thomas P. Ferguson
Pastor / Párroco
t.ferguson@gs-cc.org

Stewardship



Janice Spollen

**Finance /
Finanzas**

Janice@gs-cc.org

Corresponsabilidad

Stewardship of Time and Talent / Corresponsabilidad de Tiempo y Talento

“Or who has given the Lord anything that he may be repaid?” - Romans 11:35

St. Paul reminds us of a central fact of stewardship. We cannot give the Lord anything, because God already owns it all. God made everything. All that we can do is return a portion of God’s many gifts back to Him. Sincere gratitude for our gifts opens our hearts to joyful generosity!



“¿Quién le dio primero, para que Dios tenga que devolvérselo?” - Rm 11:35

San Pablo nos habla de un hecho central de la corresponsabilidad. No podemos dar nada al Señor, porque Dios es dueño de todo. Dios lo hizo todo. Lo que podemos hacer es devolver a Dios una porción de los dones que nos dio. ¡Una sincera gratitud por nuestros dones abre nuestros corazones a una generosidad alegre!

Stewardship of Treasure | Corresponsabilidad del Tesoro

Year to Date/ Año Hasta la Fecha

Offertory Contribution	Actual 08/06/2017	Budget / Presupuesto	Actual 08/07/2016	Contribución de Ofertorio
Fiscal Year to Date	\$197,716	\$196,000	\$183,911	Año Fiscal al Día

Thank you for your generosity! Capital Campaign pledge payments surpassed the Pledges made.

**Capital Campaign /
Campaña de Capital**

Pledges to-date	\$3,662,430	Promesas al día
Payments Received*	\$3,668,340	*Pagos Recibidos

¡Gracias por su Generosidad! Los pagos de promesas de Campaña de Capital sobrepasaron a las promesas realizadas.

Propagation of the Faith Collection

Thank you for your generous donation of \$8,000. Propagation of the Faith is comprised of 1,100 dioceses in Asia, Africa, and remote regions of the Americas.

Colecta de la Propagación de la Fe

Gracias por su generosa donación de \$8,000. La propagación de la fe está compuesta por 1,100 diócesis en Asia, Africa, y remotas regiones de las Américas.

eGiving with Faith Direct

As you prepare for the end of summer and the start of another busy autumn, consider enrolling in **Faith Direct!** Enroll today at **gs-cc.org**, or **faithdirect.net**, church code **VA208**, or pick up a form in the office.



“eGiving” con Faith Direct

Al prepararse para el final del verano y el inicio de la temporada de otoño, considere inscribirse en **Faith Direct!** Inscribáse en **gs-cc.org**, **faithdirect.net**, código **VA208** o busque un formulario en la oficina.

September Collections

- 09/03 Catholic University of America (National)**
- 09/10 Religious Education (Parish)**
- 09/17 Building Fund & Maintenance (Parish)**

Colectas de Septiembre

- 09/03 Universidad Católica de América (Nacional)**
- 09/10 Educación Religiosa (Parroquial)**
- 09/17 Mantenimiento del Edificio (Parroquial)**

Liturgy and Music



Anne Shingler
Liturgy & Music /
Liturgia y Música
Anne@gs-cc.org

Liturgia y Música

International Festival Multicultural Mass

Sunday, September 3, 12 noon

Participate in a special Mass on International Festival Weekend! Contact Anne@gs-cc.org to take part in:

- the Prayers of the Faithful, in your native language,
- the Presentation of the Gifts, in native costume,
- the choir: rehearsal, Wednesday, August 30, 8:15pm.

Procession and Rosary in Honor of the Birthday of the Virgin Mary

Friday, September 8, 7 - 8pm (front of the church)

Our Hispanic Ministry invites everyone to a procession in honor of our Virgin Mary on her birthday. The procession will conclude with the Rosary. Contact Leah@gs-cc.org.

Annual Training for NEW Lectors

Monday, September 11, 7:15 - 9:15pm

Wednesday, September 13, 7:15 - 9:15pm

AND Saturday, September 16, 2 - 4pm

Join the Lector Corps and proclaim God's Word!

WHEN: Lectors serve, on average, once a month with scheduling accommodations as needed.

TRAINING: Training for New Lectors occurs only once a year. You must attend all 3 sessions.

CONTACT: Mike Rimmington, michaelrimington@verizon.net, or Jay Hyland, jjhyland@cox.net.

Open your heart to God's Word & your voice to our parish.

September Music Rehearsal Schedule

Liturgical Choir / Cantors / Instrumentalists:

Wednesdays at 7:30pm

Women's Ensemble: Wednesdays, 7pm (followed by 7:30pm rehearsal with Liturgical Choir)

Shepherd's Choir (grades 4 - 8):

Wednesday, September 13, 5 - 5:45pm

Teen Ensemble (grades 7-12):

Sunday, September 10 at 11am to sing for noon Mass.

Cornerstone (Contemporary, Praise & Worship Style):

Welcome Back Rehearsal! Monday, August 28, 7:30pm;

Sundays 5pm (starting September 10), and Monday, September 25 at 7:30pm



Elmer Bigley
Cornerstone Coordinator /
Coord. de 'Cornerstone'
elms22182@yahoo.com



Nelson Caballero
Coord. Hispanic Music Ministry /
Coord. Ministerio de Música Hispana
nelson@gs-cc.org

Misa del Festival Internacional

domingo, 3 de septiembre, 12pm

¡Participe en la Misa multicultural el fin de semana del Festival Internacional! Contacte a Nelson Caballero:

nelson@gs-cc.org para participar en:

- la Oración de los Fieles, en su idioma nativo,
- la Presentación de las Ofrendas, con su traje típico,
- el Coro: ensayo miércoles, 30 de agosto, 8:15pm

Procesión Popular Anual Por el cumpleaños de la Santísima Virgen

viernes, 8 de septiembre, 7 - 8pm

Todos están invitados a la procesión con Mariachi en honor a la Natividad de la Virgen. La Procesión tendrá lugar aquí en nuestra parroquia, al frente de la iglesia. Tendremos un convivio después del Santo Rosario al final de la Procesión. Información: **Leah Tenorio, 703-780-4055.**

Presentación de Bebés Recién Nacidos

Es una bonita costumbre presentar en la Misa a los recién nacidos, para que Dios los bendiga, y al mismo tiempo dar gracias a Dios por ese regalo tan grande.

Atención: antes de presentarlos en la Misa, DEBE llamar a la oficina parroquial para programar la fecha de la bendición. En cada Misa se permite la presentación de **tres bebés**, inscriptos con anticipación. Los niños o bebés ya bautizados no necesitan ser presentados en la Misa.

Comunión de Enfermos y Ancianos

- Si usted tiene un familiar discapacitado o anciano que asiste a la Misa, por favor, háganles saber a los ujieres, para llevarles la Comunión a su asiento.
- Si usted tiene un familiar que no puede venir a Misa por enfermedad y quiere que reciba la comunión en su casa, tiene que llamar a la oficina con la información de su nombre y dirección.

Faith Formation

K-6, MS/HS, and Adults



Joan Sheppard
Faith Formation /
Formación de Fe
Joan@gs-cc.org

Formación de Fe

Niños, Jóvenes, Adultos

Faith Formation Registration: Grades K-12

- Class placement letters have been mailed.
- Registration and Change Request Forms will be accepted by email, or in the office **September 2–10**.
- Check gs-cc.org/faithformation

Formación de Fe: Grados K-12

- Las cartas de ubicación de clases han sido enviadas.
- Clases de K-6 (español) y Middle/High School: habrá inscripciones del **2 al 10 de septiembre** en la oficina *en las clases donde haya cupo*.
- Visite gs-cc.org/espanol

Children Grades K-6



Stacy Austin
RE@gs-cc.org



Christina Steele
RE@gs-cc.org



Marie Purdy
Marie@gs-cc.org

Niños Grados K-6

Children's Liturgy of the Word (CLW)

- **What:** CLW is an age-appropriate Liturgy of the Word offered for school-age children (Gr K-6).
- **When:** Offered at the 9am Mass (starting Sept. 10) and 10:30am Mass (starting Oct. 1). Children are invited to go with CLW leaders just before the Liturgy of the Word. They return to their families at Mass before the Liturgy of the Eucharist.
- **Registration Required:** See the CLW page of our Web site (under **Faith Formation**).

Contact: email Christina@gs-cc.org

Volunteer for Children's Ministries

Join our thriving ministry in a number of ways!

- Homilist, Reader, Musician or Assistant for CLW (during 9am or 10:30am Sunday Mass).
- Catechist, Assistant Catechist or Hall Monitor during Faith Formation Classes.
- Assist during a special event (starting in October).

Check the website for these and many other opportunities!

Parent–Child Question of the Week!

Tweet the answer to @gsffk6 or email to re@gs-cc.org

Last week's answer: Confirmation

David became King and decides to set up a new capital city in Jerusalem, but it is inhabited by enemies of Israel. David says whoever can capture the city will be commander of all David's armies. **Who was the man that found a way to penetrate the walls of the city and became commander of King David's army?** (See 1 Chronicles 11:4-9)

Clases de Formación de Fe

Las clases inician el 24 de Septiembre ¡Inscriba a sus hijos hoy mismo!

- **Clases de K-6 (español):** habrá inscripciones HOY, domingo 27 de agosto después de Misa de 2pm
- **Middle/High School:** habrá inscripciones del 2 al 10 de septiembre en la oficina *en las clases donde haya cupo*. No habrá inscripciones de MS y HS durante el mes de agosto.

Día de Entrenamiento de Catequistas sábado, 16 de septiembre, 9am - 2:30pm

¡Todos los catequistas y asistentes deben asistir! El día comenzará con la Santa Misa a las 9am (en inglés). Habrá desayuno liviano y almuerzo.

Comparte tu Fe - ¡Sea Catequista!

- **K-6to:** Leah Tenorio o Marie Purdy;
- **7 - 8vo y High School:** Rosie Driscoll.

Todos los voluntarios de Educación Religiosa, incluyendo catequistas y asistentes deben completar los requisitos de la Diócesis sobre la protección al menor.

Rosario para Niños

sábados, 12 - 1pm

Para celebrar el centenario de las apariciones de la Virgen de Fátima a los tres pastorcitos, invitamos a los niños a venir con sus padres a rezar el Rosario. Habrá reflexiones para niños sobre los misterios.

Middle & High School (MSHS) Faith Formation



Rosie Driscoll Rosie@gs-cc.org

Formación de Fe de Middle y High School (MSHS)

Confirmation 2017 Update

Candidates who have not completed their interview and submitted their requirements are no longer eligible to receive Confirmation on October 21, 2017. Candidates who have outstanding requirements but want to receive Confirmation at a later date must contact **Mrs. Rosie**.

Share Your Faith with Our Teens!

We need catechists and assistant catechists for our First Year classes, and small group facilitators for our 2nd Year classes. **Be not afraid!** We provide training, lesson plans, materials, and plenty of support. Contact **Rosie** for details regarding what positions are available and what each job entails. **Thank you!**

Candidatos de Confirmación 2017

Los candidatos quienes no tuvieron su entrevista y/o no entregaron sus requisitos, no pueden recibir la Confirmación el 21 de octubre, 2017. Los candidatos que no cumplieron algún requisito pero desean recibir la Confirmación en una fecha más adelante, deben contactar a la **Sra. Rosie**.

¡Comparte Tu Fe con Nuestros Jóvenes!

Necesitamos voluntarios bilingües que puedan servir de catequistas y asistentes para las clases de Primer Año, y líderes de grupos pequeños de jóvenes para nuestras clases de Segundo Año. **¡No teman!** Ofrecemos entrenamiento, planificación, materiales, y mucho apoyo. Información sobre los cargos disponibles y las tareas: **Rosie**. **¡Gracias!**

Adult Faith Formation | Formación de Fe de Adultos

Interested in becoming Catholic?

If you (or someone you know) is interested in becoming Catholic, a new group of Inquirers will begin meeting in September. Participants study Scripture and discuss the basic teachings of the Catholic Church. Those who are certain of their desire to become Catholic celebrate the Rite of Acceptance signifying the start of their journey toward becoming Catholic. Contact **Joan** with questions.

Fall Bible Study: Wisdom

Begins September 25/26:

Monday, 7pm (September 25)

Tuesday, 9:45am (September 26)

Join us for an 8-week study of the beautiful *Wisdom* books. In everything from friendships to finances, from making decisions to attaining peace of mind, Scripture offers a vision for happiness and well-being. With this program, you will learn how to gather, gain, and grow in wisdom, and you will experience the joy it brings. Contact: **Joan** for registration information.

FREE eBooks, Movies, and More!

www.FORMED.org

Parish Code: TWR8NG

Charlas de Verano para Adultos

Con Padre Milton Acevedo

jueves, 31 de agosto, 8 - 9pm

después de la Hora Santa y Misa

¡Venga y aprenda sobre su fe y conozca al P. Milton!

Talleres de Oración y Vida

Aprendiendo a Orar para aprender a Vivir

Método práctico y sencillo del Padre Ignacio Larrañaga

sábados, 10am - 12pm, 15 sesiones.

Inicia el sábado, 9 de septiembre,

aquí en nuestra parroquia.

Guía: Luz Colocho, 202-320-2478, LDColocho@gmail.com

Noches de Evangelización

sábado, 9 y 23 de septiembre, 7:30pm

Charla para profundizar en su fe y alabanzas para alimentar su espíritu. ¡Todos invitados!

Legión de María

sábados, 4 - 5:30pm salón parroquial 5 ó 6

a partir del 8 de septiembre: viernes, 6:30 - 8pm salón 3
Invitamos a todos los que quieran servir como lo hizo nuestra madre María, con mucho amor ante su Hijo. Puedes integrarte como miembro auxiliar o activo Información: sábados: **Rubén Navarro, 202-705-7131** o viernes: **Fernando Cruz, 571-269-7459**. **¡Una gran familia te espera!**

Social Ministry



Susan Grunder
Social Ministry /
Ministerio Social
Susan@gs-cc.org

Ministerio Social

Peace and Justice Start Here!
*GS VOICE Team invites you
to an informational meeting, TODAY.*
Sunday, August 27, 3:15pm here at GSCC

Rev. Gerry Creedon, Pastor of Holy Family Catholic Church will lead a discussion about living our faith today in terms of *Welcoming the Stranger Among Us*. Join the conversation and add your voice to the discussion.

Counseling at Good Shepherd Wednesdays, Noon - 7pm

Together with *Catholic Charities*, we are pleased to offer counseling services for an affordable cost. **Ty Kramer** is a bilingual therapist who specializes in trauma work and working with victims of abuse. To schedule an appointment, call **703-224-1630**.

Cook for Christ House!

**First Friday of Odd-Numbered Months
(January, March, May, July, September, November)**

Help provide a meal to homeless men and women at Christ House. No experience needed - just a willingness to help! Join us in loving as Christ loves and serving as Christ serves. Contact **Arlene Barnes Dugan**, abd.otr@verizon.net, **703-768-7899** or Susan@gs-cc.org.

¡La Paz y Justicia Comienzan Aquí!
*El Equipo de VOICE de El Buen Pastor
invita HOY a una reunión, HOY*
domingo, 27 de agosto, 3:15pm

El Rev. Gerardo Creedon, párroco de la iglesia Sagrada Familia enmarcará una charla sobre cómo vivir nuestra fe hoy día al *Acoger al Forastero Entre Nosotros*.

"Practice your English!" Clase de Conversación de Inglés martes 10:30am - 12:30pm

¡Gratis! No necesita inscribirse, solo llegar con ganas de mejorar su inglés. (No traer niños a la clase.) Patrocinado por Progreso Literacy and Citizenship Center.

Clases de Inglés

Las clases en Progreso LCC inician en septiembre.

- lunes y miércoles o martes y jueves
- mañana 10 - 11:30am o tarde 7 - 8:30pm.

Todos los niveles. ¡Regístrese hoy! Info: **703-799-8830**

Consejería en El Buen Pastor miércoles, 12 - 7pm

Con *Caridades Católicas*, tenemos el agrado de ofrecer servicios de consejería aquí en la parroquia a un costo accesible. **Ty Kramer** es el terapeuta bilingüe. Especializado en trabajos de traumatología, con experiencia en víctimas de abuso. Para una cita: **703-224-1630**

International Festival | Festival Internacional

The International Festival Helps those in Need!

Net proceeds from the International Festival fund the **Shepherd's Gate Grant Program**. Grants are awarded to organizations that reflect our parish mission to: serve people in need, do justice where inequity exists, stand for human dignity, and promote peace.

For example, **Sanctity of Life Ministries (SLM) received \$3,000 to expand their free ultrasound program**. SLM offers free ultrasounds to women at risk for abortion. Providing these at-risk pregnant women a free ultrasound is a strong positive influence in helping them to choose life with a decision to carry the baby to term. Learn more: novapregnancy.org



El Festival Internacional Apoya a los Necesitados

Las ganancias netas del Festival financian el **Programa de Becas Shepherd's Gate**. Las becas son otorgadas a organizaciones que reflejan la misión de nuestra parroquia: servir a los necesitados, hacer justicia donde existe desigualdad, defender la dignidad humana y promover la paz.

Por ejemplo: **Sanctity of Life Ministries (SLM) recibió \$3,000 para ampliar el programa de ultrasonido**. SLM ofrece ultrasonidos gratuitos a mujeres en riesgo de un aborto. Esto es una influencia positiva para ayudar a estas mujeres a elegir la vida tomando la decisión de llevar al bebé durante los 9 meses. Más información: novapregnancy.org

Youth Ministry



Miguel DeAngel
Youth Ministry /
Ministerio Juvenil
Miguel@gs-cc.org

Ministerio Juvenil

Join us for High School Youth Group
High School Nights - Sundays, 7:30 - 9pm

Grupo de Jóvenes, de High School
Noches de High School - domingos, 7:30 - 9pm

Teens Help at International Festival!
We are seeking great teens to set up and lead the games(s) and help serve BBQ. Contact **Miguel**.

Ayuda para el Festival Internacional
Buscamos adolescentes que preparen y dirijan los juegos, y servir BBQ. Contacto: **Miguel**.

Service Opportunity: Christ House
Seeking teen and adult volunteers
First Thursday of each month

Oportunidades de Servicio: Christ House
Buscamos jóvenes y adultos voluntarios:
primer jueves del mes

Looking for a way to serve? Only have a few hours a month to serve? Prepare a meal at home; transport the meal and serve dinner at Christ House. Contact **Sheila Keyes**, keyesgate@gmail.com, or youthministry@gs-cc.org.

¿Necesitas un proyecto de servicio? ¿Tienes pocas horas al mes para servir? Prepara la comida en tu casa, y sirve la cena una vez al mes en Christ House. Hable con: **Sheila Keyes** keyesgate@gmail.com o youthministry@gs-cc.org

Youth Ministry Kick-Off!
Sunday, September 17, 4 - 6pm

Middle and High School students invited to kick-off the year. Fun, games, dinner and fellowship! Bring a friend!

¡Kick-Off del Ministerio de Jóvenes!
domingo, 17 de septiembre de 4 - 6pm

Celebración de inicio del año de estudiantes de middle y high school. Juegos, diversión y cena. ¡Ven con un amigo!

Save the Dates

Sunday, October 1	Coffee & Donuts
Sat-Sun, October 7-8	HS Lock-In
Monday, October 9	Dodgeball Tournament
Sunday, October 15	Sending Rally
Saturday, October 21	Confirmation
Sunday, October 22	Diocesan HS Rally
Sunday, November 5	Coffee and Donuts
Sat-Sun, Nov 18-19	“Homeless for a Night” CAMPOUT

Guarde la Fecha

domingo, 1 de octubre	Café & Donas
sáb-dom 7-8 de octubre	HS Lock-In
lunes, 9 de octubre	Tira y Tápate
domingo, 15 de octubre	Sending Rally
sábado, 21 de octubre	Confirmación
domingo, 22 de octubre	HS Rally Diocesano
domingo, 5 de noviembre	Café y Donas
sáb-dom, 18-19 de nov	“Campamento de los Desamparados”

Diocese of Arlington | Diócesis de Arlington

14th Annual Diocesan Blue Mass
Saturday, September 16, 5:30pm
Cathedral of St. Thomas More, Arlington

Join Bishop Burbidge to pray for the safety of all Police Officers, Fire Fighters and Emergency Personnel serving in the Diocese of Arlington, and to pray for those who have died in the line of duty. Visit arlingtondiocese.org.

14^o Misa Azul Anual Diocesana
sábado, 16 de septiembre, 5:30pm
Catedral de St. Thomas More, Arlington

El Obispo Burbidge celebrará esta Misa para rezar por la seguridad de los Policías, Bomberos y Personal de Emergencia de la Diócesis de Arlington y por los fallecidos en cumplimiento del deber. Visite: arlingtondiocese.org.

Mornings of Mercy for Divorced Catholics
Join us for a series of morning retreats that deal with topics such as grief, parenting, suffering, and hope. Free; please register at arlingtondiocese.org/divorced.

Programa Radial “Boletín Católico”
Todos los domingos:

WMET 1160AM Radio Guadalupe Network, 11am - 1pm
¡Llámanos en el Aire! 703-778-9131

V Encuentro ("5th Encounter")

Monday, August 28, 7:15 - 9pm

Session 4: "Bearing Fruit of New Life"

All parishioners are welcome to participate in this evangelization project from the USCCB!

WHAT can I do?

- **Become informed.** Visit gs-cc.org/encuentro, or send questions to encuentro@gs-cc.org.
- **Pray** for the Holy Spirit to guide the Encuentro process.
- **Attend the next meeting**, August 28 (bilingual; translation provided).



V Encuentro ("5^o Encuentro")

lunes, 28 de agosto, 7:15 - 9pm

Sesión 4: "Dando Frutos de Nueva Vida"

¡Todos los feligreses están invitados a participar en esta iniciativa del USCCB.

¿CÓMO puedo participar?

- **Infórmese:** vencuentro.org o envíe preguntas al email: encuentro@gs-cc.org
- **Rezar** al Espíritu Santo para que nos ilumine en el proceso del V Encuentro.
- **Venga a la próxima reunión, lunes 28 de agosto, 7:15pm.** (bilingüe; habrá traducción) Los líderes de grupo comparten sus experiencias.

GS Single Seniors Fellowship Members:

Join us for a Baseball Game

(Washington Nationals vs Los Angeles Dodgers)

Sunday, September 17, Game Start Time: 1:35pm

meet at Washington Nationals Park at 1pm

Transportation: Your choice: Metro (best option; check web for Trip Planner); Baseball Boat Water Taxi (\$30/round trip); Car (difficult parking; expensive). Tickets \$32; (inc. \$6 for concessions). Contact **Ann Smith**, smagacz2@aol.com or **703-780-2331** for info and to **RSVP by Aug. 15.**

Kids Rummage Sale!

(Sponsored by GS Parents' Group)

Saturday, September 23, 9am - Noon

Plan to shop for great bargains! Tables still available to sell items. Contact gsparentsgroup@gmail.com!

GS Couples Group

- **Prayer and Communications Workshop**
Saturday, September 23, 9am - 2:30pm
St. Mary of the Immaculate Conception,
Fredericksburg Contact Kristin for registration info.
- **GS Pancake Breakfast**
Sunday, September 17 after the 9am Mass
Look for the sign on the Couples Group table and join us for breakfast and fellowship!

Questions: **Kristin**, ktaddey@gmail.com.

Próximas Charlas Prematrimoniales

jueves 5, viernes 6, y sábado 7 de OCTUBRE

¿Está casado solo por civil? ¿Tiene muchos años de estar acompañado? ¿Quiere recibir a Jesús Eucaristía y no puede? ¿Sus hijos le preguntan, por qué ustedes no van a comulgar? Les invitamos a hacer su matrimonio sacramento. Contacte a **P. Milton** o **P. Ramon**.

Yard Sale de Artículos de Niños

Patrocinado por el Grupo de Padres*

*antes Grupo de Madres (inglés)

sábado, 23 de septiembre, 9am - 12pm

Venta de artículos para niños, maternidad, juguetes, ropas, carritos de bebés. Si desea vender sus artículos, escriba a: gsparentsgroup@gmail.com!

Aniversario del Grupo Alcohólicos Anónimos

sábado, 9 de septiembre, 7:30 - 9:30pm

Acompañenos a celebrar un año mas y descubra las maravillas que AA tiene para su familia si tiene problemas con el alcohol.

Grupos de Apoyo

- **Alcohólicos Anónimos:** martes y viernes, 7:30-9:30pm
- **AL-ANON** martes, 7:15-8:45pm

Reunión Grupo de Madres

miércoles, 6 de septiembre, 7:15pm

Invitado especial: Padre Milton. Todas están bienvenidas.

Let there be Light!

A Weekly Update on our Church Lighting Project

For the most up-to-date news, please visit our Web site: gs-cc.org/lighting-project

Thank you for your continued prayers and patience!



¡Que haya luz!

Información Semanal, Proyecto de Iluminación

Para las noticias más recientes, visite nuestro sitio web: gs-cc.org/quehayaluz

¡Agradecemos su paciencia y oraciones!

Mass Schedule / Horario de Misas

Mon / lun	8/28	Mass Intention ☩ = Deceased	Presider / Celebrantes
	9:00 am	Bill Manning ☩	Father Milton Acevedo
	6:30 pm	<i>español</i> Intenciones de los feligreses	Father Ramon Baez
Tue / mar	8/29		
	9:00 am	Ray Christopher Woods ☩	Father Milton Acevedo
Wed / mié	8/30		
	9:00 am	Chip Norris ☩	Father Ramon Baez
Thu / jue	8/31		
	9:00 am	Joseph Mai Huy ☩	Father Ramon Baez
	7:30 pm	<i>español</i> Intenciones de los feligreses	Father Milton Acevedo
Fri / vie	9/1		
	9:00 am	Jay Shaw ☩	Father Tom Ferguson
	7:30 pm	<i>español</i> Intenciones de los feligreses	Father Ramon Baez
Sat / sáb	9/2		
	9:00 am	Chris Mochel ☩	Father Milton Acevedo
	5:00 pm	Rose Marie Linden	Father Mike Hann
	6:30 pm	<i>español</i> Intenciones de los feligreses	Father Milton Acevedo
Sun / dom	9/3		
	7:30 am	Patrick Miceli	Father Ramon Baez
	9:00 am	Clay Family's Intention	Father Ramon Baez
	10:30 am	Beverly Hamer	Father Tom Ferguson
	12:00 pm	<i>biling</i> All parishioners/Por los feligreses	Father Tom Ferguson
	2:00 pm	<i>español</i> All parishioners/Por los feligreses	Father Milton Acevedo
	6:30 pm	Dr. R. Brinker ☩	Father Milton Acevedo

Prayers / Peticiones

Community Members Who Need Our Prayers /
Miembros de la comunidad que necesitan nuestras oraciones

Remember in your prayers those who have died, their family
members and friends /
Por los familiares y amigos que han fallecido

Cristina S. Rosell
Betty Bonanno
Maria Beltran de Romero

For those in harm's way, their family and friends /
Por los familiares y amigos que están en peligro

To request a Prayer Intention, call the office, 703-780-4055.
Para solicitar una Petición, debe llamar
a la oficina, 703-780-4055.

Baptisms

Congratulations! We are excited to help you welcome
your child into the Church. Parents must register and
attend a Baptism Preparation class prior to having their
child baptized. Contact the parish office at least 90 days
in advance to schedule a baptism, baptisms@gs-cc.org.

Bautismos

¡Felicitaciones! Nos complace dar la bienvenida a su
hijo/a a la Iglesia. Padres y padrinos deben asistir,
registrarse con anticipación a la charla y llenar los
formularios necesarios en la oficina. Contacto:
baptisms@gs-cc.org, 703-780-4055.

Rosary Mon - Sat 8:30am
Confession Wed 6:00 - 7:00pm
Sat 8:00 - 8:50am and
Sat 4:00 - 4:45pm
Eucharistic Adoration
Wed 6:00pm; Thu 7:00pm
First Fri 9:30am and 7:00pm

Rosario sáb 6:00pm
Confesion sáb 6:00 - 6:30pm
dom 1:10 - 2:00pm
Adoración Eucarística
mié 6:00pm; jue 7:00pm
primer vie 9:30am y 7:00pm

PASTORAL STAFF / EQUIPO PASTORAL



Rev. Thomas P. Ferguson
Pastor / Párroco
T.Ferguson@gs-cc.org



Rev. Ramon Baez
Parochial Vicar / Vicario
r.baez@gs-cc.org



Rev. Milton Acevedo
Parochial Vicar / Vicario
m.acevedo@gs-cc.org



Thomas White
Deacon / Diácono
tgwhite@aol.com



Julián Gutiérrez
Deacon / Diácono
Julian@gs-cc.org



Patrick Ouellette
Deacon / Diácono
PatrickAOuellette@gmail.com



Mike O'Neil
Deacon / Diácono
Mike@gs-cc.org



Claudia Fiebig
Pastoral Assoc.
/ Asoc. Pastoral
Claudia@gs-cc.org



Leah Tenorio
Hispanic Ministry /
Ministerio Hispano
Leah@gs-cc.org



Brenda Caballero
Parish Secretary /
Secretaria Parroquial
Brenda@gs-cc.org



Sheila Keyes
Admin Coordinator /
Coord Admin
Sheila@gs-cc.org



Larry Dohm
Facilities /
Instalaciones
Larry@gs-cc.org

Ministry Directors and committee contacts are listed in Bulletin columns and on website, www.gs-cc.org
La información de contacto de los otros Ministerios se publica en las otras páginas del Boletín y www.gs-cc.org



International Festival | Festival Internacional

Three Days of Celebration!

Saturday
September 2

Yard Sale

Early Bird Entry, 8:30 - 9:30am, \$10
Regular Entry, 9:30am - 4pm, free

5K Race and 1 Mile Fun Run

Fun and fitness for a great cause!
Sign up online today! (gs-cc.org)

Sunday

September 3

Multicultural Masses

Participate in your native language or dress.

Details, page 3.

Contact Anne Shingler
anne@gs-cc.org

Monday

September 4

Festival Day!

11am - 5pm

Food, music, games, bingo, raffle, entertainment & more!

Free admission. (Food and some activities require ticket purchase.)

Parking & shuttle at Mt. Vernon HS.
No pets except service animals.



Win \$10,000! Raffle Tickets on Sale Now!

Buy tickets for Food Booths after Mass. Avoid the lines on Labor Day!

Sign Up for the 5K Race and 1 Mile Fun Run - see gs-cc.org

Donate to the Yard Sale - Search your garage and attic for treasures to donate. Please see gs-cc.org for list of accepted items. No furniture, clothing, stuffed animals or books. **Deadline: Wednesday!**

Bake for Rose's Bakery - drop off baked goods in the RE hallway Saturday-Sunday, September 2-3. Details at gs-cc.org

Net proceeds go to charity!



¡Trés Días de Celebración!

Sábado
2 de septiembre

Venta de Garaje

Acceso temprano: 8:30 - 9:30am, \$10
Entrada regular: 9:30am - 4pm, ¡gratis!

Carrera de 5K/1m

¡Diversión y salud por una buena causa!
Inscripciones en el sitio web gs-cc.org

Domingo

3 de septiembre

Misa Multicultural

Representa a tu cultura en tu idioma nativo o traje típico.

Info: página 3

Anne@gs-cc.org o

Nelson@gs-cc.org

Lunes

4 de septiembre

¡Día del Festival!

11am - 5pm

Comida, música, juegos, bingo, rifa, entretenimiento ¡& más!

Entrada gratis (*comida y algunas actividades requieren boletos)

Parqueo y bus en Mt. Vernon HS.

No se permiten mascotas, a excepción de animales de servicio.



¡Gane \$10,000! Los boletos de la Rifa ya están en venta.

Boletos de Kioscos de Comidas. A la venta después de Misa.

Carrera de 5K - Inscríbese en: gs-cc.org (busque "5K")

Yard Sale - ¡Done artículos para este gran yard sale! NO se permite muebles, ropas, peluches ni libros. Lista completa: gs-cc.org/español/festival internacional. Fecha de tope: éste miércoles

¡Hornee y congele para la Panadería de Rose! - tráiga su donación al pasillo de ER el sábado y domingo 2 y 3 de septiembre.

¡La ganancia neta es destinada a obras de caridad!

